

At the Preface

- P. Per ómnia sǽcula sǽculórum. S. Amen.
P. Dóminus vobiscum. S. Et cum spiritu tuo.
P. Sursum corda.
S. Habémus ad Dóminum.
Hah-bay'moos ahd Doh'mee-noom.
P. Grátias agámus Dómino Deo nostro.
S. Dignum et justum est.
Deen'yoom ett yoo'stoom est.

Before *Pater Noster* priest genuflects and says:

- P. Per ómnia sǽcula sǽculórum. S. Amen.

At the end of the *Pater Noster*:

- P. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
S. Sed libera nos a malo.
Sed lee'bay-rah nohs ah mah'loh.

After the breaking of the Sacred Host:

- P. Per ómnia sǽcula sǽculórum. S. Amen.
P. Pax Dómini sit semper vobiscum.
S. Et cum spiritu tuo.

As the priest takes up the chalice, if Communion is distributed:

- S. Confíteor, etc. (See page 2)
P. Misereátur . . . ætérnam. S. Amen.
P. Indulgéntiam . . . Dóminus. S. Amen.

At the center of the altar after the ablutions.

- P. Dóminus vobiscum. S. Et cum spiritu tuo.
P. Oremus, etc. S. Amen.

After the Prayer when there are more than one:

- S. Amen.

Returning to the center of the altar:

- P. Dóminus vobiscum. S. Et cum spiritu tuo.
P. Ite Missa est or Benedicámus Dómino.
S. Deo grátias.

In place of the above in Masses for the Dead:

- P. Requiescant in pace. S. Amen.

After the Blessing:

- P. . . . Pater, et Filius, e Spiritus Sanctus.
S. Amen.

At the beginning of the last Gospel:

- P. Dóminus vobiscum. S. Et cum spiritu tuo.
P. Initium or Sequéntia, etc.
S. Glória tibi, Dómine.

After the last Gospel: S. Deo grátias.

Nihil Obstat. JOHN M. FEARNs, S.T.D., *Censor Libr.*
Imprimatur. FRANCIS CARDINAL SPELLMAN,
March 7, 1947. *Archbishop of New York.*

MASS SERVER'S CARD

S. Blesses himself with the priest.

- P. Introibo ad altáre Dei.
S. Ad Deum qui lætíficat juventútem
Ahd Day'oom quee lay-tee'fee-cott yoo-ven-too'tem
meam.
may'ahm.

- * P. Júdica me, Deus . . . et dolóso érue me.

- * S. Quia tu es Deus fortitúdo mea;
Quee'ah too es Day'oos for-tee-too'doh may'ah
quare me repulisti? et quare tristis
quah'ray may ray-poo-lee'stee ett quah'ray tree'stiss
incédo, dum affligit me inimícus?
in-chay'doh doom ahh-flee'jit may in-ee-mee'koos.

- * P. Emitte lucem . . . et in tabernácula tua.

- * S. Et introibo ad altáre Dei: ad
Ett in-tro-ee'boh ahd ahl-tah'ray Day'ee ahd
Deum qui lætíficat juventútem
Day'oom quee lay-tee'fee-cott yoo-ven-too'tem
meam.
may'ahm.

- * P. Confitébor tibi . . . quare contúrbas me?

- * S. Spera in Deo, quóniam adhuc
Spay'rah in Day'oh quoh'nee-ahm ahd'hook
confitébor illi; salutáre vultus
kon-fee-tay'bore il'lee sah-loo-tah'ray vool'toos
mei, et Deus meus.
may'ee ett Day'oos may'oos.

- * P. Glória Patri, etc.

S. Bow head with priest.

- * S. Sicut erat in principio, et nunc,
See'koot air'rot in prin-chee'pee-oh ett noonk
et semper, et in sǽcula sǽculórum.
ett sem'pair ett in say'koo-lah say-koo-lore'room.
Amen.
Ah'men.

- * P. Introibo ad altáre Dei.

- * S. Ad Deum qui lætíficat juventútem
Ahd Day'oom quee lay-tee'fee-cott yoo-ven-too'tem
meam.
may'ahm.

- P. Adjutórium, etc.

S. Blesses himself with priest.

- S. Qui fecit cælum et terram
Quee fay'chitt chay'loom ett tair'rahm.

- P. Confíteor . . . ad Dóminum Deum nostrum.

- * Omitted in Masses for the Dead.

S. Bows towards priest, saying:

Misereatur tui omnipotens Deus,
Miz-zay-ray-ah'toor too'ee ohm-nee-poh-tenz Day'oos
et dimissis peccatis tuis, perducat
ett dee-mee'sees pay-kah'tees too'ees pair-doo'kott
te ad vitam æternam. **P. Amen.**
tay ahd vee'tahm ay-tair'nahm.

**S. Bow with head and shoulders towards
the altar and say:**

Confiteor Deo omnipotenti,
Kon-fee'tay-ore Day'oh ohm-nee-poh-ten'tee
beatae Mariæ semper Virgini,
bay-ah'tay Mah-ree'ay sem'pair Veer'jee-nee,
beato Michaeli Archangelo,
bay-ah'toh Mee-kah-ay'lee Ark-ahn'jay-loh
beato Joanni Baptistæ, sanctis
bay-ah'toh Yo-ahn'nee Bahp-tee'stay sahnk'tees
Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus
Ah-poh'stoh-lees Pay'tro ett Pow'loh, ohm'nee-boos
Sanctis, et tibi, Pater, quia peccávi
Sahnk'tees ett tib'bee Fah'tair quee'ah pay-kah'vee
nimis cogitatione, verbo, et
nee'mees koh-jee-tahd-see-oh'nay valr'boh ett
ópere: mea culpa, mea culpa,
oh'pay-ray may'ah, kool'pah may'ah kool'pah
mea máxima culpa. Ideo precor
may'ah mahk'see-mah kool'pah. ee'day-oh pray'kore
beátam Mariam semper Virginem,
bay-ah'tahm Mah-ree'ahm sem'pair Veer'jee-nem
beátum Michaelém Archangelum,
bay-ah'toom Mee-kah-ay'lem Ark-ahn'jay-loom
beátum Joánnem Baptistam, sanctos
bay-ah'toom Yo-ahn'nem Bahp-tee'stahm sahnk'tohs
Apóstolos Petrum et Paulum, omnes
Ah-poh'stoh-lohs Pay'troom ett Pow'loom ohm'nays
Sanctos, et te, Pater, orare pro me
Sahnk'tohs ett tay Fah'tair oh-rah'ray proh may
ad Dóminum Deum nostrum.
ahd Doh'mee-noom Day'oom noh'stroom.

P. Misereatur . . . æternam. S. Amen.

P. Indulgentiam . . . Dóminus. S. Amen.

P. Deus, tu convérsus vivificábis nos.

S. Et plebs tua lætábitur in te.
Ett playbs too'ah lay-tah'bee-toor in tay.

P. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

S. Et salutáre tuum da nobis.
Ett sah-loo-tah'ray too'oom dah noh'bees.

P. Dómine, exáudi oratióem meam.

S. Et clamor meus ad te veniat.
Ett clah'mohr may'oos ahd tay vay'nee-aht.

P. Dóminus vobiscum.

S. Et cum spiritu tuo.
Ett koom spee'ree-too too'oh.

**At the middle of the altar after the reading
of the Introit:**

P. Kýrie, eléison. S. Kýrie, eléison.
Kee'ree-ay ay-lay'ee-sohn.

P. Kýrie, eléison.

S. Christe, eléison. P. Christe eléison.
Kree'stay ay-lay'ee-sohn.

S. Christe, eléison.

P. Kýrie, eléison. S. Kýrie, eléison.
Kee'ree-ay ay-lay'ee-sohn.

P. Kýrie, eléison.

**After the Kýrie eléison or after the Glória
if this is said.**

P. Dóminus vobiscum. S. Et cum spiritu tuo.

P. Orémus, etc. S. Amen.

P. Orémus, etc.

**S. Amen—After the last prayer when there
are more than one.**

After the Epistle: S. Deo grátias.
Day'oh grahd'see-ahs.

Go to Epistle side to remove book.

At the beginning of the Gospel:

P. Dóminus vobiscum. S. Et cum spiritu tuo.

P. Sequéntia Sancti Evangélii, etc.

S. Glória tibi, Dómine.
Gloh'ree-ah tib'bee Doh'mee-nay.

After the Gospel: S. Laus tibi, Christe.
Louise tib'bee Kree'stay.

After the Gospel or after the Credo if this is said:

P. Dóminus vobiscum. S. Et cum spiritu tuo.

**After the washing of the fingers, the priest
says towards people.**

P. Oráte, fratres . . . Patrem omnipoténtem.

S. Suscípiat Dóminus sacri-
Soo-shee'pee-ott Doh'mee-noos sah-kree-
ficium de mánibus tuis, ad
fee'chee-oom day mah'nee-boose too'eese ahd
laudem et glóriam nóminis sui,
lou'dem ett gloh'ree-ahm noh'mee-neese soo'ee
ad utilitátem quoque nostram,
ahd oo-tee-lee-tah'tem quoh'quay noh'strahm
totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.
tohd-see-oos'kway ay-clay'see-ay soo'ay sahnk'tay.